

## Czym jest obowiązek posiadania dokumentów?

### Was ist die Belegvorhaltepflicht?

Wraz z wejściem w życie ustawy o modernizacji postępowania podatkowego obowiązek załączania do deklaracji dokumentów, potwierdzających prawo do naliczonych ulg zostanie zastąpiony obowiązkiem posiadania takich dokumentów. Oznacza to, że dokumenty muszą zostać okazane tylko na żądanie Urzędu Skarbowego. Zarządzenie wchodzi w życie wraz z deklaracją podatkową na rok 2017.

Mit dem Gesetz zur Modernisierung des Besteuerungsverfahrens wurde aus der Belegvorlagepflicht eine Belegvorhaltepflicht. Das bedeutet: Belege müssen nur noch auf Nachfrage des Finanzamts eingereicht werden. Die Regelung gilt ab der Steuererklärung für das Jahr 2017.

Dotychczas w związku z tym występowały różnice pomiędzy dokumentami, które wymagały ustawowo okazania (jak pokwitowania podatkowe, pokwitowanie podatku od dochodu z kapitału lub zaświadczenie o stopniu niepełnosprawności) oraz innymi przedkładanymi dokumentami, postanowieniami oraz wyjaśnieniami, które są istotne w procedurze opodatkowania, lecz nie są objęte koniecznością okazania.

Bisher wurde in diesem Zusammenhang unterschieden zwischen Belegen, für die es eine gesetzliche Vorlagepflicht gab (wie Spendenbescheinigung, Kapitalertragssteuer-Bescheinigung oder den Nachweis über den Grad der Behinderung) und sonstigen einzureichenden Unterlagen, Aufstellungen und Erläuterungen, die für das Besteuerungsverfahren von Bedeutung sind, für die es aber keine gesetzliche Vorlagepflicht gab.

Różnica ta nie będzie dotyczyła podatników. Dzięki temu proces zostaje uproszczony.

Für den Steuerzahler entfällt diese Unterscheidung künftig. Dadurch wird das Verfahren vereinfacht.

## Jak długo należy przechowywać dokumenty?

### Wie lange müssen Belege aufbewahrt werden?

Dla większości podatników obowiązuje przechowywanie dokumentów głównie do upływu okresu przysługującego na zgłoszenie sprzeciwu (kończącego się miesiąc po zawiadomieniu o naliczeniu podatku) oraz po wniesieniu sprzeciwu lub skargi do ostatecznego zakończenia postępowania. Dokumenty, które mają ważność kilku lat (np. atesty medyczne) należy przechowywać przed odpowiednio dłuższy czas. Naliczenie podatku powinno odbyć się z zastrzeżeniem kontroli lub mieć charakter tymczasowy, dlatego dokumenty powinny być również przechowywane (informacje na ten temat znajdują Państwo w objaśnieniach na końcu informacji o naliczeniu podatku).

Für die meisten Steuerbürger gilt, dass sie Belege grundsätzlich bis zum Ablauf der Einspruchsfrist (endet einen Monat nach Bekanntgabe des Steuerbescheids) und nach Einlegung eines Einspruchs oder einer Klage bis zum endgültigen Abschluss des Verfahrens aufbewahren sollten. Belege, die für mehrere Jahre von Bedeutung sind (z.B. ärztliche Atteste) sollten entsprechend länger aufbewahrt werden. Sollte der Steuerbescheid unter dem Vorbehalt der Nachprüfung stehen oder vorläufig sein, sollten die Belege ebenfalls aufbewahrt werden (Angaben hierzu finden sich in den Erläuterungstexten am Ende des Steuerbescheids).

Specjalna regulacja odnosi się do dowodów dotyczących dotacji, czyli dokumentów dotyczących datków oraz składek członkowskich w przypadku stowarzyszeń i instytucji uznanych za organizacje pożytku publicznego: te muszą być przechowywane do roku po zawiadomieniu o naliczeniu podatku, jeśli nie zwróci się o nie wcześniej Urząd Skarbowy.

Eine besondere Regelung gilt für Zuwendungsnachweise, also Bescheinigungen für Spenden und Mitgliedsbeiträge an als gemeinnützig anerkannte Vereine und Einrichtungen: Diese müssen bis zu einem Jahr nach Bekanntgabe des Steuerbescheids aufbewahrt werden, wenn sie nicht zuvor vom Finanzamt angefordert wurden.

Ponadto osoby prywatne mają obowiązek przechowywania następujących dokumentów: W przypadku usług związanych z nieruchomościami należy przechowywać dokumenty przez okres dwóch lat. Mogą być to np. usługi rzemieślnicze lub związane z gospodarstwem domowym. Okres rozpoczyna się wraz z zakończeniem roku kalendarzowego, w którym został wystawiony rachunek. Darüber hinaus müssen Privatpersonen weitere Belege aufbewahren: Für Leistungen, die im Zusammenhang mit einem Grundstück stehen, sind Rechnungen für die Dauer von zwei Jahren aufzubewahren. Das können beispielsweise Handwerkerleistungen oder haushaltsnahe Dienstleistungen sein. Die Frist beginnt mit dem Schluss des Kalenderjahres, in dem die Rechnung ausgestellt worden ist.

**Czy mają Państwo jakieś pytania? Informacje zasięgnijcie Państwo u doradcy VLH.  
Sie haben noch Fragen? Wenden Sie sich an Ihre VLH-Beraterin oder -Berater.**